

374/1	<b>scivolare</b>  sul ghiaccio, con rincorsa (fatto per divertimento dai bambini)		
		<i>mar. slizié</i>	<i>schleifen (mit Anlauf über das Eis)</i> Gsell II
375/1	<b>camminare strisciando i piedi</b>  detto di persone anziane		
		<i>mar. streflé</i>	<i>schlurfen (von alten Menschen gesagt)</i> Gsell II
376/1	<b>Quale sentiero [fai]?</b>  viottòlo di montagna (per cacciatori, turisti ecc.)		
		<i>mar. Ci sëmena [tóleste pa?], cador. dizon</i>	<i>Welchen Steg [nimmst du]?</i> AIS 845

**377/0 [A molti giovani piace] arrampicarsi ! su per le rocce.**

377/1	<b>[A molti giovani piace] arrampicarsi ...</b>		
		<i>mar. [...] da s'arzipé ...</i>	<i>[...] zu klettern</i> Gsell
377/2	<b>... su per le rocce (= su per le montagne)</b> [ATT: alla costruzione "su per QUELLE rocce"!]		
		<i>mar. ... sö por chi crëp</i>	<i>... auf den Felsen ...</i> Gsell
378/1	<b>la fontana</b>  la fontana pubblica sulla piazza (il trogolo con una conduttura per l'acqua)		
		<i>gad. le festí, cador. festin</i>	<i>der Brunnen</i> AIS 852

***La casa e le sue parti***

379/1	<b>il mattone</b>		
		<i>gad. le ziedl, revin. tavela</i>	<i>der Ziegel</i> AIS 860
380/1	<b>il pavimento</b>  il pavimento della cucina		
		<i>mar. le funz</i>	<i>der Fußboden</i> EF

381/1	<b>il soffitto</b>		
	il soffitto di una camera	<i>mar. le plafonn</i>	<i>die Decke</i> AIS 869
382/1	<b>la persiana (= l'imposta)</b>		
	imposta della finestra	<i>mar. le scialurn</i>	<i>die Fensterladen</i> Gsell
383/1	<b>la grondaia</b>		
	il tubo che raccoglie l'acqua che scende dal tetto	<i>mar. la sala da tèt</i>	<i>die Dachrinne</i> AIS 868
384/1	<b>le scàndole</b>		
	fatta di legno	<i>mar. les scianores</i>	<i>die Schindeln</i> EF
385/1	<b>salire [le scale]</b>		
		<i>mar. jí sö por stiga</i>	<i>die Treppen hinaufgehen</i> EF
<b>386/0 scèndere   nella cantina   ùmida</b>			
386/1	<b>scèndere...</b>		
		<i>mar. jí jö ...</i>	<i>hinuntergehen ...</i> AIS 1341
386/2	<b>... nella cantina ...</b>		
		<i>mar. ... tla cianea ...</i>	<i>... in den [...] Keller</i> AIS 1342
386/3	<b>... ùmida</b>		
		<i>mar. ... Tömia</i>	<i>... feuchten ...</i> EF
387/1	<b>la ringhiera (ill.)</b>		
	Come si chiama l'impalcatura laterale di una scala?	<i>mar. le tlander</i>	<i>das Geländer</i> Radtke 574

**388/0 riempire | un buco**

388/1	riempire ...		
		<i>mar. emplí, stopé ...</i>	<i>[...] füllen, auffüllen</i> AIS 1680
388/2	... un buco		
	inteso come escavazione nella terra	<i>mar. ... en büsc</i>	<i>ein Loch ...</i> AIS 857

**La stanza**

**389/0 Affitta (3m) | ogni [stanza].**

389/1	Affitta (3m) ...		
	detto di uno che dá in affitto una stanza	<i>mar. Al afitëia ...</i>	<i>Er vermietet ...</i> AIS 1354
389/2	.. ogni [stanza].		
	(... della sua casa)	<i>mar. ... vigne [ciamena].</i>	<i>... alle [Zimmer].</i> EF
390/1	la camera da letto		
	la stanza riscaldata dove c'era il letto	<i>mar. le stangode</i>	<i>Schlafzimmer, das (früher) einzige beheizte Zimmer im Bauernhaus</i> Bacher
391/1	la soglia		
	la parte inferiore di una porta	<i>mar. le limo</i>	<i>die Schwelle</i> AIS 879
392/1	il lucchetto (ill.)		
	per chiudere una catena	<i>lad. le smaderlos, cador. ucletu</i>	<i>das Vorhängschloß</i> AIS 891